KAIVALYA PĀDAḤ
कैवल्य पादः

1

Guida alla Lettura

In questa parte sono stati analizzati i sūtra, dal primo al diciottesimo della quarta sezione, Kaivalya pādaḥ (कैवल्य पादः), degli Yogasūtra. Le slide sono così strutturate:

- Titolo
- Primo sūtra;
- Secondo sūtra;
- Terzo sūtra;
- Quarto sūtra;
- Quinto sūtra;
- Sesto sūtra;
- Settimo sūtra;
- Ottavo sūtra;
- Nono sūtra;
- Decimo sūtra;

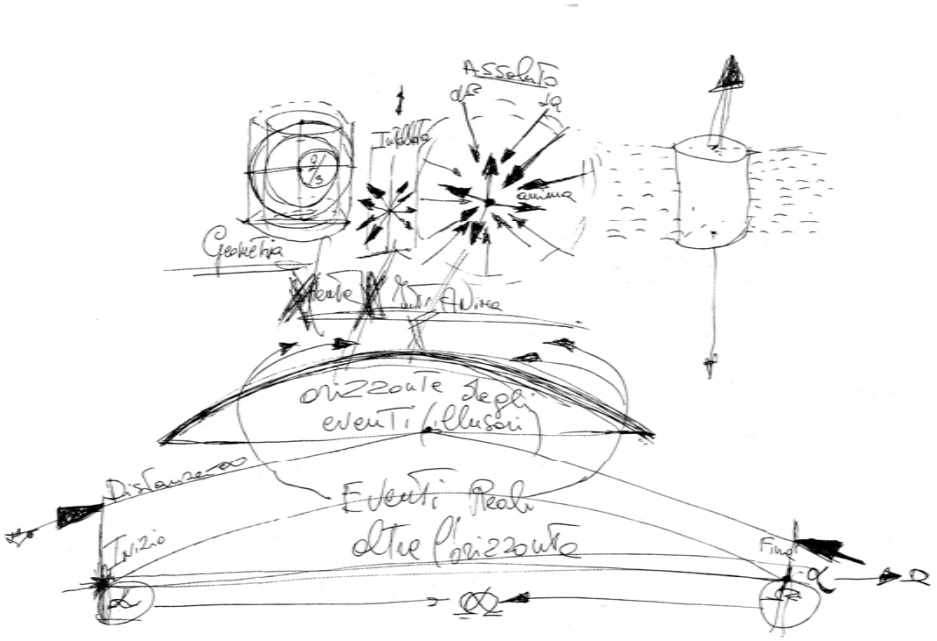
2

Guida alla Lettura

In questa parte sono stati analizzati i sūtra, dal primo al diciottesimo della terza sezione, Kaivalya pādaḥ (कैवल्य पादः), degli Yogasūtra. Le slide sono così strutturate:

-Undicesimo sūtra;
- Dodicesimo sūtra;
- Tredicesimo sūtra;
- Quattordicesimo sūtra;
- Quindicesimo sūtra;
- Sedicesimo sūtra;
- Diciassettesimo sūtra;
- Diciottesimo sūtra.

3



TITOLO

5

Titolo

Caturthaḥ kaivalyapādaḥ
चतुर्थः कैवल्यपादः

San. *Caturthaḥ* Quarta.
चतुर्थः

6

Caturthaḥ kaivalyapādaḥ
चतुर्थः कैवल्यपादः

San. *Kaivalya*
कैवल्य

Perfetto isolamento, unità assoluta, astrazione, distacco da tutte le altre connessioni, distacco dell'anima dalla materia e da tutte le trasmigrazioni, beatitudine, conducendo verso la felicità e l'emancipazione eterna.

7

Caturthaḥ kaivalyapādaḥ
चतुर्थः कैवल्यपादः

Continua spiegazione di ***Kaivalyam***

Kaivalyam vale
San. *Sarvatragatathatā*
Tib. *Kun 'gro de bzhin-nyid*

Talità – così come la Realtà è – Assoluto (Mahāyāna) – Il Non Sé Immutabile – Vera Natura del Dharma – Fine Ultimo – fine di ogni ricerca e illusione, senza seguito – Verità Ultima e Assoluta – Suprema Saggezza della Vacuità – ecc.

8

Caturthaḥ kaivalyapādaḥ
चतुर्थः कैवल्यपादः

Continua spiegazione di ***Kaivalyam***

San. ***Prabhācasamādhi***
Tib. ***Kun-tu snang-ba ting-nge-'dzin***

(Quindi) Talità nel Samādhi della luminosità Onnipervadente.

9

Caturthaḥ kaivalyapādaḥ
चतुर्थः कैवल्यपादः

San. ***Pāda***
पाद

Piede, piede o gamba di un oggetto inanimato, colonna, piede come unità di misura, radice di un albero, raggio di luce, punto cardinale, quarta parte, tre stadi delle orme di Viṣṇu (la terra, l'aria, il cielo), lo spazio tra le sopracciglia.

10

PRIMO SŪTRA

Primo Sūtra

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ

जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

San. ***Janman*** जन्मन्
Nascita, produzione, origine, rinascita, padre.

Cin. ***Chūshēng*** 出生

Giap. ***Shusshō*** 出生

San. ***Janus***
Nascita, produzione, discendenza, creatura, genere, classe, tipo, per natura, originariamente, necessariamente.

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

San. *Auṣadhi* औषधि	Erba, droga, medicina, un minerale.
San. *Au → o*	
San. *Oṣadhi*	Erba, pianta medicinale, rimedio.
San. *Oṣa*	Combustione, che brucia, che splende, con ardore, velocemente.

13

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Auṣadhi***

Cin.	***Yào***	藥	Erba medicinale.
	Yào cǎo	藥草	Pianta medicinale, erba curativa.
	Xiāng yào	香藥	Composto medicinale di erbe.
San. *Oṣadhi*			
Cin. *Yào*		藥	Erba medicinale.

14

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Auṣadhi***

Giap.	***Yaku***	藥	Erba medicinale.
	Yakusō	藥草	Pianta medicinale, erba curativa.
	Kōyaku	香藥	Composto medicinale di erbe.

15

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Auṣadhi***

San. ***Uṣadah*** Ciò che brucia intensamente, nome di Agni divinità del fuoco.

San. ***Uṣ, oṣadi*** Bruciare, punire.

San. ***Uśman***
Tib. ***Drod***
Cin. ***Nuǎn*** 煖
Giap. ***Dan*** 煖

Calore.

16

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ

जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Auṣadhi***

San. *Uṣas* Luce del mattino, alba personificata come la figlia del cielo, sorella degli Āditya e della notte, moglie di Bhava o Rudra, notte e mattina, la fine del giorno, crepuscolo, il passaggio esterno dell'orecchio.

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ

जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Auṣadhi***

San. *Au* Nome di Ananta o Sesha, un suono, la terra, la sillaba sacra degli Sudras, particella che indica chiamata, proibizione, con valore asseverativo o avversativo o usata per rivolgersi ad un interlocutore.

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Auṣadhi***

San. ***Oṣadhi*** Erba medicinale.

San. ***Oṣa*** Splendente, luminoso.

19

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Auṣadhi***

La Luna è in entanglement (Interazione) profonda con la crescita delle piante pertanto viene chiamata ***Oṣadhipati*** oppure ***Oṣadhigarbha***.

Signore e Principio delle erbe.

20

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ

जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Auṣadhi***

Le piante precedettero gli esseri di milioni di anni quindi contengono vaste informazioni della Via e dell'evoluzione. In meditazione si interagisce con l'essenza del loro percorso e si possono ottenere vaste informazioni sull'evoluzione che ha portato agli esseri.

21

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ

जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Auṣadhi***

San. ***Oṣadhyaḥ*** Piante o erbe.

Va chiarito che interazione si effettua attraverso mantra (concentrazione), samādhi, nascita (livello evolutivo), meditazione possibile per il livello raggiunto e MAI dico MAI per assunzione delle molecole che drogano. NON è un rapporto molecolare e quindi alterazione dei processi biochimici dei neuroni, bensì un rapporto dei protoni, un entanglement sottile attraverso lo spin dei quark. Da qui la conoscenza ***Siddhi*** (= compimento, felice ottenimento).

22

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

San. *Mantra*
मन्त्र
Testo sacro, inno vedico, formula sacrificale, verso mistico o magico.

Tib. *Sngags*
Cin. *Zhēnyán* 眞言
Giap. *Shingon* 眞言
Formula sacra.

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

San. *Tapas*
तपस्
Indica le dure pratiche ascetiche attuate dal guru induista finalizzate alla totale auto-mortificazione fisica, intesa a inibire ogni possibile desiderio.
Secondo la filosofia Saṃkhya alla realizzazione di tapas concorrerebbe in maniera decisiva il principio “rajas”(attivo, energico, passionale).

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Tapas***

Cin. ***Kǔxíng*** Pratica ascetica.
苦行 (duhka+azione/capace)
Rè Calore, ardore.
热

San. ***Tapati*** " L'ardente" nome di una figlia del dio del
तपति sole induista, Surya.

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

San. ***Samādhi*** समाधि

San. ***Sama*** Uguale, regolare, piano, parallelo, simile, onesto, somiglianza, uguaglianza.

San. ***Sa*** Serpente, vento, aria, conoscenza, meditazione, che procura, che concede, indicante unione, possesso o somiglianza.

26

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ

जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Samādhi***

San. *Ma* Prosodia, tempo, formula magica, veleno, nome di diversi dei.

San. *Adhi* Sopra, inoltre.

27

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ

जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua spiegazione di ***Samādhi***

San. *Ādhi* Attributo, cura, pensiero, riflessione, rifugio, ricettacolo, luogo, situazione, fondamenta, promessa, deposito, pedina, pegno, garanzia, assumere, noleggiare, titolo, epiteto.

28

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Interpretazione della parola *Samādhi :*

Tempo dell'unione; tempo della meditazione; formula della conoscenza; conoscienza del tempo; meditazione sul tempo; prosodia di "vento"; prosodia di "meditazione"; prosodia di "unione"; prosodia di "conoscenza".

29

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ
जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua la spiegazione di ***Samādhi***

Pal. ***Samādhi*** Idem.

Tib. ***ting- nge, 'dzin*** Idem.

Cin. ***Dìng*** 定
Sān mèi 三昧

Sān: tre,più di due, molteplice.

Mei: il non sole (più vicino alla vacuità).

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ

जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

Continua la spiegazione di ***Samādhi***

Cin. ***Sān mā dì***
三摩地

Sān: tre,più di due, molteplice.

Mā: indossare.

Dì: in questo caso sta per “Bodhi”.

Giap. ***Zanmai, sanmai*** Idem.
三昧

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ

जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

San. ***Jāḥ*** Nato da.
जाः

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ

जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

San. *Siddha*
सिद्ध

Compiuto, guadagnato, perfezionato, beatificato, sacro, deciso, soprannaturale, invariabile, essere semidivino di grande purezza e perfezione che si ritiene possedere le otto facoltà soprannaturali.

San. *Siddhānta*
Tib. *Grub-mtha'*

Dottrina definitiva.

33

Janmauṣadhimantratapaḥ samādhijāḥ siddhayaḥ

जन्मौषधिमन्त्रतपः समाधिजाः सिद्धयः

San. *Siddhi*

Compimento, perfezione, successo, cura, dimostrazione, decisione, fortuna, beatitudine, completo ottenimento, divenire forte, liquidazione di un debito, prova, dimostrazione, indisputabile conclusione, preparazione, maturità, suprema felicità, emancipazione finale, acquisizione di poteri soprannaturali attraverso la magia, facoltà soprannaturali.

34

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

LE SIDDHI SONO IL RISULTATO DELLA NASCITA, DELLE DROGHE, DEI MANTRA, DELL'ASCESI O DEL SAMĀDHI.

35

SECONDO SŪTRA

36

Secondo Sūtra

Jātyantara pariṇāmaḥ prakṛtyāpūrāt
जात्यन्तरपरिणामः प्रकृत्यापूरात्

San. *Jāti*
जाति
Nascita, rango, classe, produzione, forma di esistenza, casta, famiglia, rinascita, disposizione naturale per.

Pal. *Jāti*
Tib. *Skye-ba*
Cin. *Shēng* 生*, Qǔ* 取
Giap. *Shō* 生*, Shu* 取
Nascita.

37

Jātyantara pariṇāmaḥ prakṛtyāpūrāt
जात्यन्तरपरिणामः प्रकृत्यापूरात्

San. *Antar*
अन्तर्
Interno, in, tra.

San. *Antarāyatana*
Tib. *Nang-gi skye-mched drug*
Sei sorgenti interne. Le sorgenti interne sono sei: i cinque sensi più la mente. In questo modo le sei sorgenti interne sono ostacolo all'anima.

San. *Antara*
Che è all'interno, vicino, parte interna, anima, occasione.

38

Jātyantara pariṇāmaḥ prakṛtyāpūrāt
जात्यन्तरपरिणामः प्रकृत्यापूरात्

San. *Pariṇāma* **परिणाम** Trasformazione, cambio , alterazione, digestione, sviluppo, maturazione, evoluzione, cambiamento sostanziale del Brahman nell'Universo di māyā. Mutamento nella mente frutto della meditazione.

39

Jātyantara pariṇāmaḥ prakṛtyāpūrāt
जात्यन्तरपरिणामः प्रकृत्यापूरात्

Continua spiegazione di ***Pariṇāma***

San. *Pariṇam* Piegare giù, cambiare o essere trasformato, sviluppare.

San. *Pariṇata* Piegato in giù, cambiato o trasformato, sviluppato, maturo, perfetto.

40

Jātyantara pariṇāmaḥ prakṛtyāpūrāt
जात्यन्तरपरिणामः प्रकृत्यापूरात्

San. *Prakṛti*
प्रकृति

Prima natura materiale, forma originale, sostanza primaria (opposto a vi-kṛti) causa, fonte originaria, natura, carattere, forma fondamentale, regola, mondo materiale, dea che rappresenta l'Essere Supremo nella creazione, radice di una parola, creare o posizionare prima, all'inizio, le otto essenze primarie/produttrici che coinvolgono il mondo visibile, il produttore originario (anche il potere passivo di creare), in aritmetica coefficiente, moltiplicatore.

41

Jātyantara pariṇāmaḥ prakṛtyāpūrāt
जात्यन्तरपरिणामः प्रकृत्यापूरात्

Continua spiegazione di ***Prakṛti***

Cin. *Tǐxìng*
體性
Giap. *Taishō*
體性

Prima natura materiale.

42

Jātyantara pariṇāmaḥ prakṛtyāpūrāt
जात्यन्तरपरिणामः प्रकृत्यापूरात्

Continua spiegazione di ***Prakṛti***

San. ***Prā*** Procedimento naturale.
San. ***Kṛti*** Attivo-passivo, causante-causato, azione-fruizione, femminile che produce l'inattivo Principio maschile.
La Prakṛti (il Puruṣa) producono il Pradhāna: - ***Pra*** (superiore)
- ***Dhana*** (ragionamento),
"quindi il Puruṣa".

43

Jātyantara pariṇāmaḥ prakṛtyāpūrāt
जात्यन्तरपरिणामः प्रकृत्यापूरात्

Continua spiegazione di ***Prakṛti***

San. ***Prākrt***
Tib. ***Rang-bzhin gyi skad***
Cin. ***Fànyǔ*** 梵語
Giap. ***Bongo*** 梵語

Lingua vernacolare indiana.

San. ***Prakṛtisthagotra***
Tib. ***Rang-bzhin-gyi rigs***
Cin. ***Xìngzhǒngxìng*** 性種性
Giap. ***Shōshushō*** 性種性

Gotra innato.

44

Jātyantara pariṇāmaḥ prakṛtyāpūrāt
जात्यन्तरपरिणामः प्रकृत्यापूरात्

Continua spiegazione di ***Prakṛti***

San. ***Gotra***
Pal. ***Gotra***
Tib. ***Rigs***
Cin. ***Xìng*** 姓
Giap. ***Shō*** 姓

Lignaggio. (Gruppo, famiglia con lo stesso destino karmico).

Jātyantara pariṇāmaḥ prakṛtyāpūrāt
जात्यन्तरपरिणामः प्रकृत्यापूरात्

San. ***Āpūrāt*** आपूरात्

San. ***Āpū*** Essere puro, fluire verso qualcosa dopo la purificazione, portare verso il suo corso (come un ruscello).

San. ***Āpūra*** Inondazione, eccesso, abbondanza, allagando, riempiendo.

San. ***Āpṛī*** Riempire, soddisfare se stessi, essere riempito, divenire pieno, incrementare.

Jātyantara pariṇāmaḥ prakṛtyāpūrāt
जात्यन्तरपरिणामः प्रकृत्यापूरात्

Continua spiegazione di ***Āpūrāt***

San. ***Vipulacāra***
Tib. ***Rgyas pa'i las***
Cin. ***Zēngyì*** 增益
Giap. ***Zōyaku*** 增益

Attività di moltiplicazione e di sviluppo.

Tib. ***Sangs rgyas***
Cin. ***Fuó*** 佛
Giap. ***Butsu, Hotoke*** 佛

Buddha (letterale: ampiamente risvegliato), Buddha, l'illuminato.

47

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

LA TRASFORMAZIONE DA UNA SPECIE O TIPO IN UN ALTRO AVVIENE MEDIANTE LO STRARIPAMENTO DELLE TENDENZE O POTENZIALITÀ NATURALI.

48

TERZO SŪTRA

49

Terzo Sūtra

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām,

varaṇabhedastu tataḥ kṣetrikavat

निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां ।
वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

50

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām, varaṇabhedastu tataḥ kṣetrikavat

निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

San. *Nimitta* निमित्त — Oggetto, segno, obiettivo, causa, ragione, causato da.

Pal. *Nimitta*
Tib. *Mtshan-nyid*
Cin. *Xiàng* 象
Giap. *Shō* 象

— Costruzione mentale, immagine, marchio specifico, segno caratteristico.

51

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām, varaṇabhedastu tataḥ kṣetrikavat

निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

Continua spiegazione di ***Nimitta***

San. *Ni* — Giù, indietro, anche.

San. *Mā* — Avverbio di negazione, radice verbale da cui derivano: risuonare, ruggire, muggire, misurare, preparare, creare.

52

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām varaṇabhedas tu tataḥ kṣetrikavat

निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

San. *Aprayojakaṃ* अप्रयोजकं	Senza causa.
San. *A*	Privativo, senza.
San. *Prayojaka*	Effettivo, essenziale, promotore, causando, effettuando.

53

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām, varaṇabhedastu tataḥ kṣetrikavat

निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

Continua spiegazione di ***Aprayojakaṃ***

San. *A*	Privativo, senza.
San. *Prayogamārga* **Tib. *Sbyor-lam*** **Cin. *Jiāxíngdào*** 加行道 **Giap. *Kegyō dō*** 加行道	Sentiero dell' applicazione, impegno, preparazione.

54

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām, varaṇabhedastu tataḥ kṣetrikavat

निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

Continua spiegazione di ***Aprayojakaṃ***

San. ***Prayojana***	Occasione, oggetto, causa, motivo, opportunità, proposito scopo.
San. ***Prayoga***	Messa l'azione in atto, sillogismo.
Pal. ***Payoga***	
Tib. ***Sbyor-ba***	
Cin. ***Zuòjiāxíng*** 作加行	
Giap. ***Sa kegyō*** 作加行	

55

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām, varaṇabhedastu tataḥ kṣetrikavat

निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

Continua spiegazione di ***Aprayojakaṃ***

San. ***Prayuj***	Aggiogare, unire a, preparare per, pronunciare, porre in movimento, produrre, usare, squadra, impulso, motivo.

56

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām, varaṇabhedastu tataḥ kṣetrikavat

निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

San. *Prakṛti* **प्रकृति**

Prima natura materiale, forma originale, sostanza primaria (opposto a vi-kṛti) causa, fonte originaria, natura, carattere, forma fondamentale, regola, mondo materiale, dea che rappresenta l'Essere Supremo nella creazione, radice di una parola, creare o posizionare prima, all'inizio, le otto essenze primarie/produttrici che coinvolgono il mondo visibile, il produttore originario (anche il potere passivo di creare), in aritmetica coefficiente, moltiplicatore.

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām, varaṇabhedastu tataḥ kṣetrikavat

निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

Continua spiegazione di ***Prakṛti***

San. *Prā* Procedimento naturale.

San. *Kṛti* Attivo-passivo, causante-causato, azione-fruizione, femminile che produce l'inattivo principio maschile.

La Prakṛti (il Puruṣa) producono il Pradhāna: - ***Pra*** (superiore)

- ***Dhana*** (ragionamento), "quindi il Puruṣa".

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām
varaṇabhedas tu tataḥ kṣetrikavat
निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्
Continua spiegazione di ***Prakṛti***

San. ***Prākṛt***
Tib. ***Rang-bzhin gyi skad*** } Lingua vernacolare indiana.

San. ***Prakṛtisthagotra***
Tib. ***Rang-bzhin-gyi rigs*** } Gotra innato.

San. ***Gotra***
Pal. ***Gotra***
Tib. ***Rigs***
Cin. ***Xìng*** 姓
Giap. ***Shō*** 姓
} Lignaggio. (Gruppo, famiglia con lo stesso destino karmico).

59

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām,
varaṇabhedastu tataḥ kṣetrikavat
निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

San. ***Varaṇa***
वरण
Atto di scegliere, desiderio, scelta della moglie, bastione, collinetta, ponte, formula magica recitata sulle armi.

San. ***Bheda***
भेद
Cin. ***Lí*** 離
Giap. ***Ri*** 離
Rottura, spaccatura, apertura, fessura, divisione, interruzione.

60

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām, varaṇabhedastu tataḥ kṣetrikavat

निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

San. *Tu* तु — Ora, allora, ma, avere autorità, essere forte, colpire, di grazia!

Cin. *Dàn* 但
Giap. *Tan* 但

61

Nimittam aprayojakaṃ prakṛtīnām, varaṇabhedastu tataḥ kṣetrikavat

निमित्तम् अप्रयोजकं प्रकृतीनां । वरणभेदस्तु ततः क्षेत्रिकवत्

San. *Tataḥ* ततः — Da questo.

San. *Kṣetrin* क्षेत्रिन् — Che possiede un campo, agricoltore, che coltiva la terra.

Cin. *Tiānfú* 田夫
Giap. *Dembu* 田夫

San. *Vat* — Indicante somiglianza, come.

62

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

LA CAUSA ACCIDENTALE NON METTE IN AZIONE O STIMOLA LE TENDENZE NATURALI; SEMPLICEMENTE RIMUOVE GLI OSTACOLI, COME FA IL CONTADINO (CHE IRRIGA IL CAMPO).

63

QUARTO SŪTRA

64

Quarto Sūtra

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

San. *Nirmāṇa*
निर्माण
Creazione, composizione, estensione, misurazione, misura.

Pal. *Nimmana*
Tib. *Sprul-pa*
Cin. *Huà* 化
Giap. *Ke* 化
Apparizione, fantasma.

65

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

San. *Citta*
चित्त
Notato, apparso, visibile, osservando, pensando, immaginando, intenzione, speranza, il cuore, la mente, memoria, intelligenza, ragione.

San. *Citta jña*
Conoscendo il cuore o l'intenzione di, conoscendo la natura umana.

66

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

San. ***Cit*** Percepire, fissare la mente su, osservare, essere attento, aver preoccupazione di, capire, comprendere, conoscere, divenire percepibile, apparire, essere conosciuto, ricordare, causare, comprendere, istruire, formare un'idea nella mente, essere cosciente di, riflettere. Avere la corretta visione di, riscoprire la coscienza, ricordare, apparire, essere cospicuo, brillare. Curare , trattare in modo medico.

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

Continua spiegazione di ***Citta***

San. ***Cittasmṛtyupastāna***
Pal. ***Cittasatipaṭṭhāna***
Tib. ***Sems dran-pa nyer gzhag***
Cin. ***Xīnniànchù*** 心念處
Giap. ***Shin nen sho*** 心念處

Attenzione rivolta alla mente.

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

Continua spiegazione di ***Citta***

San. ***Cittavajra***
Tib. ***Thugs-kyi rdo-rje***
Cin. ***Jīngāngxīn*** 金剛心

Vajra sulla mente (diamante della mente).

69

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

Continua spiegazione di ***Citta***

San. ***Cittavarga***
Tib. ***Sems-sde***
Cin. ***Xīnfáqié*** 心伐伽

Serie della mente.

70

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

Continua spiegazione di ***Citta***

San. ***Cittaviprayukta saṃskāra***
Tib. ***Ldan-mi 'du-byed***
Cin. ***Xīn bùxiāngyìng xíng*** 心不相應行
Giap. ***Shinfusōō hō gyō***

Fattori o formazioni di collegamento non riguardanti la mente o la materia.

71

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

Continua spiegazione di ***Citta***

San. ***Cittaviprayukta saṃskārakarma***
Tib. ***Ldan-mi 'du-byed-du gyur-pa'i las***
Cin. ***Xīnbùxiāngyìngxíngyè*** 心不相應行業

Karma legato alle formazioni non relative alla materia ed alla mente.

72

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

San. *Asmitā* Senso dell'IO, egoismo.
अस्मिता

73

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

Continua spiegazione di ***Asmitā***

San. *A* Primo suono dell'alfabeto sanscrito e prima lettera (Amatra) della sacra sillaba OM (AUM): rappresenta la totalità dell'esistenza nel suo stato di manifestazione grossolana (Vaisvanara, Virat, Visva).
Morfologicamente, come prefisso, ha valore privativo (non). Mentre la vocale lunga ā ha valore positivo e aggiuntivo.

74

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

Continua spiegazione di ***Asmitā***

San. *Smita* Sorridendo, ampliato, espanso, soffiato, esploso, scoppiato, sorriso, sbocciato, fiorito.

San. *Ta* Questo.

75

Nirmāṇa cittāni asmitā mātrāt
निर्माण चित्तानि अस्मिता मात्रात्

San. *Mātra* **मात्र** Misura, quantità, durata, numero, grado, unità di misura, piede, unità del tempo, momento, tempo, elemento.

76

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

LE MENTI CREATE ARTIFICIALMENTE (PROCEDONO) SOLTANTO DALL'EGOITÀ.

77

QUINTO SŪTRA

78

Quinto Sūtra

Pravṛtti bhede prayojakaṃ cittam ekam anekaṣām

प्रवृत्ति भेदे प्रयोजकं चित्तम् एकम् अनेकषाम्

San. *Pravṛtti*
प्रवृत्ति

Movimento in avanti, progresso, avanzamento, manifestazione, efficacia, uso.

Tib. `*jug-pa*

Continuità.

79

Pravṛtti bhede prayojakaṃ cittam ekam anekaṣām

प्रवृत्ति भेदे प्रयोजकं चित्तम् एकम् अनेकषाम्

San. *Bheda*
भेद

Rottura, spaccatura, apertura, fessura, divisione, interruzione.

Cin. *Lí* 離
Giap. *Ri* 離

San. *Prayojaka*
प्रयोजकं

Effettivo, essenziale, promotore, causando, effettuando.

80

Pravṛtti bhede prayojakaṃ cittam ekam anekaṣām
प्रवृत्ति भेदे प्रयोजकं चित्तम् एकम् अनेकषाम्

Continua spiegazione di ***Prayojakaṃ***

San. ***Prayogamārga***
Tib. ***Sbyor-lam***
Cin. ***Jiāxíngdào*** 加行道
Giap. ***Kegyō dō*** 加行道

Applicazione, impegno, preparazione.

81

Pravṛtti bhede prayojakaṃ cittam ekam anekaṣām
प्रवृत्ति भेदे प्रयोजकं चित्तम् एकम् अनेकषाम्

Continua spiegazione di ***Aprayojakaṃ***

San. ***Prayojana***

Occasione, oggetto, causa, motivo, opportunità, proposito scopo.

San. ***Prayoga***
Pal. ***Payoga***
Tib. ***Sbyor-ba***
Cin. ***Zuòjiāxíng*** 作加行
Giap. ***Sa kegyō*** 作加行

Messa l'azione in atto, sillogismo.

82

Pravṛtti bhede prayojakaṃ cittam ekam anekaṣām
प्रवृत्ति भेदे प्रयोजकं चित्तम् एकम् अनेकषाम्

Continua spiegazione di ***Aprayojakaṃ***

San. ***Prayuj*** Aggiogare, unire a, preparare per, pronunciare, porre in movimento, produrre, usare, squadra, impulso, motivo.

83

Pravṛtti bhede prayojakaṃ cittam ekam anekaṣām
प्रवृत्ति भेदे प्रयोजकं चित्तम् एकम् अनेकषाम्

San. ***Citta*** **चित्त** Notato, apparso, visibile, osservando, pensando, immaginando, intenzione, speranza, il cuore, la mente, memoria, intelligenza, ragione.

San. ***Citta jña*** Conoscendo il cuore o l'intenzione di, conoscendo la natura umana.

84

Pravṛtti bhede prayojakaṃ cittam ekam anekaṣām

प्रवृत्ति भेदे प्रयोजकं चित्तम् एकम् अनेकषाम्

San. ***Cit*** Percepire, fissare la mente su, osservare, essere attento, aver preoccupazione di, capire, comprendere, conoscere, divenire percepibile, apparire, essere conosciuto, ricordare, causare, comprendere, istruire, formare un'idea nella mente, essere cosciente di, riflettere. Avere la corretta visione di, riscoprire la coscienza, ricordare, apparire, essere cospicuo, brillare. Curare , trattare in modo medico.

85

Pravṛtti bhede prayojakaṃ cittam ekam anekaṣām

प्रवृत्ति भेदे प्रयोजकं चित्तम् एकम् अनेकषाम्

San. ***Eka*** Uno, solo, stesso.
एक

San. ***An-eka*** Non uno, molti, separato.
अन एक

Cin. ***Fēiyī*** 非 一
Duō 多

Giap. ***Hiichi*** 非 一

86

L'INTELLETTO È LA NATURA CHE SOGGIOGA LA MENTE NELLE SUE MOLTEPLICI ATTIVITÀ.

87

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

L'UNICA MENTE (NATURALE) È LA DIRETTRICE O MOTRICE DELLE MOLTE MENTI (ARTIFICIALI) NELLE LORO DIVERSE ATTIVITÀ.

88

SESTO SŪTRA

89

Sesto Sūtra

Tatra dhyāna jam anāśayam
तत्र ध्यान जम् अनाशयम्

San. ***Tatra*** In questo caso, luogo.
तत्र

90

Tatra dhyāna jam anāśayam
तत्र ध्यान जम् अनाशयम्

San. ***Dhyāna*** **ध्यान**	Meditazione, pensiero, rappresentazione mentale degli attributi di una divinità.
Pal. ***Jhāna***	Stabilità nella meditazione, concentrazione meditativa, livello di assorbimento meditativo.
Tib. ***bsam-gtan***	Idem.

91

Tatra dhyāna jam anāśayam
तत्र ध्यान जम् अनाशयम्

Continua spiegazione di ***Dhyāna***

Cin. ***Chándìng*** 禅定 ***Chanma***	Idem.
Giap. ***Zen, zenma***	Idem.

92

Tatra dhyāna jam anāśayam
तत्र ध्यान जम् अनाशयम्

San. *Jaṃ* Nato o disceso da , prodotto da, fatto di,
जं connesso con, veloce, vittorioso.

93

Tatra dhyāna jam anāśayam
तत्र ध्यान जम् अनाशयम्

San. *Anāśayam* Che non comporta l'accumulazione
अनाशयम् delle impressioni latenti.

San. *An/ana* Andare, respiro, respirazione.

San. *Āśaya* Intenzione di agire, pensiero.
Cin. *Sīwéi* 思惟
Giap. *Shiyui* 思惟

94

Tatra dhyāna jam anāśayam
तत्र ध्यान जम् अनाशयम्

Continua spiegazione di ***Anāśayam***

San. *A*	Privativo, senza.
San. *Nāśa*	Atto di perdersi, scomparsa, distruzione, annichilimento, morte.
Cin. *Huài* 壞	Idem + collasso dell'universo.
Giap. *E, kai* 壞	

95

Tatra dhyāna jam anāśayam
तत्र ध्यान जम् अनाशयम्

Continua spiegazione di ***Anāśayam***

San. *Anāśin*	Imperituro.
Cin. *Búhuài* 不壞	
Giap. *Fu – e fu- kai* 不壞	

96

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

TRA ESSE LA MENTE NATA DALLA MEDITAZIONE È LIBERA DALLE IMPRESSIONI.

97

SETTIMO SŪTRA

98

Settimo Sūtra

Karmāśukla akṛṣṇaṃ yoginaḥ trividham itareṣām

कर्माशुक्ल अकृष्णं योगिनः त्रिविधम् इतरेषाम्

San. ***Karma*** **कर्म** Azione, celebrazione, dovere, occupazione, dovere specifico, rito religioso, risultato, oggetto, qualsiasi rito celebrato nella speranza di una ricompensa futura
Opposto alla religione speculativa o alla conoscenza dello spirito.
Azione consistente nel moto, prodotto, risultato, effetto, organo di senso.

Karmāśukla akṛṣṇaṃ yoginaḥ trividham itareṣām

कर्माशुक्ल अकृष्णं योगिनः त्रिविधम् इतरेषाम्

Continua spiegazione di ***Karma***

Pal. ***Kamma*** Idem.

Tib. ***Las*** Idem.

Cin. ***Yè*** 業 Idem.

Karmāśukla akṛṣṇaṃ yoginaḥ trividham itareṣām
कर्माशुक्ल अकृष्णं योगिनः त्रिविधम् इतरेषाम्

Continua spiegazione di ***Karma***

Cin. ***Yīnguǒ*** 因果
Yīn Causa, a causa di.
Guǒ Frutto, risultato, sicuramente, veramente, come previsto.
Giap. ***Gō*** 業 Idem.
konma 羯磨 Idem.
katsuma-bu 羯摩 Famiglia dell'Azione.

101

Karmāśukla akṛṣṇaṃ yoginaḥ trividham itareṣām
कर्माशुक्ल अकृष्णं योगिनः त्रिविधम् इतरेषाम्

San. ***Aśukla*** **अशुक्ल**

San. ***A*** Privativo, senza.

San. ***Śukla*** Bianco, luminoso, lucente, puro, metà luminosa del mese lunare.

Cin. ***Qīngbái*** 清白
Báiyè 白業 Karma bianco.
Giap. ***Shōbyaku*** 清白

102

Karmāśukla akṛṣṇaṃ yoginaḥ trividham itareṣām
कर्माशुक्ल अकृष्णं योगिनः त्रिविधम् इतरेषाम्

Continua spiegazione di ***Aśukla***

Cin. ***Bùqīngbái*** 不清白
Bùbáiyè 不白業 Karma non bianco.

Giap. ***Fuhōbyaku*** 不清白

103

Karmāśukla akṛṣṇaṃ yoginaḥ trividham itareṣām
कर्माशुक्ल अकृष्णं योगिनः त्रिविधम् इतरेषाम्

San. ***Akṛṣṇa*** अकृष्णं

San. ***A*** Privativo, senza.

San. ***Kṛṣṇa*** Nero, oscuro, malvagio, metà oscura della luna, Kaliyuga, colore nero o blu scuro, antilope, cuculo indiano, nome di un celeberrimo Avatāra di Viṣṇu, un dio.

104

Karmāśukla akṛṣṇaṃ yoginaḥ trividham itareṣām
कर्माशुक्ल अकृष्णं योगिनः त्रिविधम् इतरेषाम्

Continua spiegazione di ***Akṛṣṇa***

Cin. ***Hēisè*** 黑色
hēiyè 黑業 Karma nero.

Giap. ***Kokushiki*** 黑色

105

Karmāśukla akṛṣṇaṃ yoginaḥ trividham itareṣām
कर्माशुक्ल अकृष्णं योगिनः त्रिविधम् इतरेषाम्

Continua spiegazione di ***Akṛṣṇa***

Cin. ***Bùhēisè*** 不黑色
bùhēiyè 不黑業 Karma non nero.

Giap. ***Fukokushiki*** 不黑色

106

Karmāśukla akṛṣṇaṃ yoginaḥ trividham itareṣām
कर्माशुक्ल अकृष्णं योगिनः त्रिविधम् इतरेषाम्

San. ***Yoginaḥ*** Lo yogi.
योगिनः
Cin. ***Yúqiéshī*** 瑜伽師
Giap. ***Yugashi*** 瑜伽師

107

Karmāśukla akṛṣṇaṃ yoginaḥ trividham itareṣām
कर्माशुक्ल अकृष्णं योगिनः त्रिविधम् इतरेषाम्

San. ***Trividham*** Triplice.
त्रिविधम्
Cin. ***Sān xìng*** 三性
Giap. ***San shō*** 三性

San. ***Itareṣām*** Altri, diversi.
इतरेषाम्

108

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

I KARMA NON SONO NÉ BIANCHI NÉ NERI (NÉ BUONI NÉ CATTIVI) NEL CASO DELLO YOGI; MA NEL CASO DEGLI ALTRI SONO DI TRE SPECIE.

109

OTTAVO SŪTRA

110

Ottavo Sūtra

Tatastadvipākānuguṇānām eva abhivyaktiḥ vāsanānām

ततस्तद्विपाकानुगुणानामेवाभिव्यक्तिः वासनानाम्

San. ***Tataḥ*** ततः		Da questo.
Cin. ***Cìdì***	次第	
Ránhòu	然後	
Giap. ***Nengo***	然後	
San. ***Tad*** तद्		Questo.

111

Tatastadvipākānuguṇānām eva abhivyaktiḥ vāsanānām

ततस्तद्विपाकानुगुणानामेवाभिव्यक्तिः वासनानाम्

San. ***Vipāka*** विपाक		Conseguenza, effetto, maturazione efficenza causale, (frutto karmico) effetto e risultato delle azioni.
Pal. ***Vipāka***		Maturazione, retribuzione.
Tib. ***Rnam-smin (gyi-rgyu)***		Idem+ (causa della…).
Cin. ***Xíng***	行	Formazioni karmiche o della volizione.
Giap. ***Gyō***	行	Idem.

112

Tatastadvipākānuguṇānāmeva abhivyaktiḥ vāsanānām

ततस्तद्विपाकानुगुणानामेवाभिव्यक्तिः वासनानाम्

San. *Anuguṇa* अनुगुणा Avendo qualità simili, congeniale a, in accordo con, appropriato, in accordo con i propri meriti, peculiarità naturale.

Cin. *Suíshùn* 隨順

Giap. *Zuijun* 隨順

San. *Anu-gā* Andare dopo , seguire, agire in conformità con, o in accordo con le speranze di.

San. *Anu-gāh* Essere immerso in.

113

Tatastadvipākānuguṇānāmeva abhivyaktiḥ vāsanānām

ततस्तद्विपाकानुगुणानामेवाभिव्यक्तिः वासनानाम्

Continua spiegazione di ***Anuguṇa***

San. *Anu-gā* Andare dopo , seguire, agire in conformità con, o in accordo con le speranze di.

Cin. *Suíxíng* 隨行

Giap. *Zuigyō* 隨行

San. *Anu-gāh* Essere immerso in.

114

Tatastadvipākānuguṇānāmeva abhivyaktiḥ vāsanānām
ततस्तद्विपाकानुगुणानामेवाभिव्यक्तिः वासनानाम्

San. *Eva*
एव

Così, esattamente così, in vero, veramente, proprio, che va, che si muove, veloce, via, terra, cavallo, uso.

San. *Abhivyaktiḥ*
अभिव्यक्तिः
Cin. *Xiǎnxiàn* 顯現
Giap. *Kengen* 顯現

Manifestazione, distinzione.

115

Tatastadvipākānuguṇānāmeva abhivyaktiḥ vāsanānām
ततस्तद्विपाकानुगुणानामेवाभिव्यक्तिः वासनानाम्

San. *Vāsanā*
वासना

Proprietà latenti, impulso , desiderio potenziale, impressione di qualcosa che rimane inconsciamente nella mente, conoscenza derivata dalla memoria, immaginazione, errore, attesa, la coscienza presente delle percezioni passate, inclinazione, dimostrazione, prova (aritmetica), un tipo di metro.

116

Tatastadvipākānuguṇānāmeva abhivyaktiḥ vāsanānām

ततस्तद्विपाकानुगुणानामेवाभिव्यक्तिः वासनानाम्

Continua spiegazione di ***Vāsanā***

Pal. ***Vāsanā***
Tib. ***Bag- chags***
Cin. ***Xíqì*** 習氣
Xūnxí 熏習
Giap. ***Jikke*** 習氣
Kunjū 熏習

Residuo, traccia, predisposizione, impronta o impregnazione karmica.

117

Tatastadvipākānuguṇānāmeva abhivyaktiḥ vāsanānām

ततस्तद्विपाकानुगुणानामेवाभिव्यक्तिः वासनानाम्

Continua spiegazione di ***Vāsanā***

San. ***Vāsa*** Profumo, veste, residenza, abitazione, casa, stato, situazione, condizione.

San. ***Vāsu*** Nome di Viṣṇu, Spirito o anima considerato come Essere Supremo o Anima dell'Universo.

118

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

PERTANTO, SOLO QUELLE TENDENZE VENGONO MANIFESTATE, PER LE QUALI LE CONDIZIONI SONO FAVOREVOLI.

119

NONO SŪTRA

120

Nono Sūtra

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

San. ***Jāti*** **जाति** Nascita, rango, classe, produzione, forma di esistenza, casta, famiglia, rinascita, disposizione naturale per.

121

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

Continua spiegazione di ***Jāti***

Pal. ***Jāti***
Tib. ***Skye-ba***
Cin. ***Shēng*** 生**,** ***Qǔ*** 取
Giap. ***Shō*** 生**,** ***Shu*** 取

Nascita.

122

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

San. ***Deśa*** **देश** — Punto, regione, parte, porzione, luogo, porzione, istituzione.

Pal. ***Disā*** / **Tib.** ***Yul*** — Luogo, spazio.

123

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

San. ***Kāla*** **काल** — Tempo (calcolare: rad. Kāl (*) Momento fissato, morte.

Pal. ***Kāla*** — Da ***Kṣaṇa*** **क्षण** : momento.

Tib. ***Dus*** — ***dus-gsum*** deriva dal **San.** ***Trikāla:*** Tre tempi: passato, presente, futuro.

Giap. ***Ji*** 地 — Tempo, dimora, terra o livelli.

124

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

Cin. ***Shí*** 時 Tempo, evento, relativo, convenzionale, mondo , maestro, coscienza.

Shī 師 Maestro.

Shí 時 Tempo, presente, relativo.

Shí 识 Coscienza.

Shì 世 Mondo.

Shì 事 Evento.

125

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

Continua spiegazione di ***Kāla***

(*): L'astronomo Āvyabhata (499 d.C.) nel IV° sec. Dopo Cristo culminò la ricerca scientifica iniziata nel 300 a.C. (trattati astronomici Jyotisavedānga) dove si espresse il valore dello "Zero". "Il tempo non è un'entità indipendente ma una infinita sequenza di attimi vicino allo Zero". Quindi il passato non è reale ma solo MEMORIA.

126

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

Continua spiegazione di ***Kāla***

Il futuro non è Reale ma solo FANTASIA. Il Presente? Prossimo allo ZERO. (Prajñā Pāramitā) perfezione di saggezza dice " non vi è partenza, non vi è arrivo, non vi è tempo (nulla parte, nulla arriva) nello spazio vi è movimento nel tempo no. La loro interdipendenza "apparente" è costruita dalla coscienza.

127

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

San. ***Vyavahita*** व्यवहित — Nascosto, separato, oscuro, occulto.

San. ***Vyavita*** — Separato, passato attraverso, dissolto, decomposto.

San. ***Vyave*** — Andare o passare attraverso, separare, in grammatica risolvere o separare attraverso una vocale, dissolvere, decomporsi.

128

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

San. ***Api*** अपि — Anche, vicino, anche, inoltre, sopra, sicuramente.

San. ***Ānantarya*** आनान्तार्य — Successione immediata, relazione causale, assenza d'intervallo.
Cin. ***Wújiān*** 無間
Giap. ***Mugen*** 無間

129

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

San. ***Smṛti*** स्मृति — Memoria, richiamo, attenzione, ricordo, tradizione sacra, reminescenza, corpo dei testi sacri tramandati dagli esseri.

130

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

Continua spiegazione di ***Smṛti***

Pal. ***Sati*** Idem.

Tib. ***dran-pa*** Idem.

Cin. ***Niàn*** 念 Idem.

Giap. ***Nem*** 念 Idem.

131

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

San. ***Saṃskāra*** Espressione.
संस्कार Facoltà della memoria, impressione mentale, impressione nella mente di atti fatti in uno stato diesistenza antecedente. (continua)

132

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

Continua spiegazione di ***Saṃskāra***

San. ***Saṃskāra*** Conformazione mentale o creazione della mente (come quella del mondo esterno considerata come reale, attraverso il non-esistente veramente, formando il secondo legame nella dodicesima catena della causalità (ingl. Causation) o il quarto dei 5 Skandha).

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

Continua spiegazione di ***Saṃskāra***

San. ***Saṃskāra***

Pal. ***Samkhāra***

Formazione/I karmica/che, fattori che compongono una nuova situazione derivata dal karma passato, purificazione, compimento, preparazione, consacrazione, cerimonia sacra.

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

Continua spiegazione di ***Saṃskāra***

Tib. ***'du-byed***	Formazioni karmiche o di volizione*, fattori di composizione.
****Volizione***	Verbo volere, potere, atto di volontà.

135

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

Continua spiegazione di ***Saṃskāra***

Cin. ***Xíng***	行	Idem + Sorgente, Fonte di conoscenza, Natura, essenza, “Lignaggio di Predestinazione”, fede, fiducia, “Cuore”, “Mente pensante”.
Xíngyùn 行蘊 ***xingyin***	Idem.	
Giap. ***Gyō***	行	Idem.
Gyō- un		Aggregato, formazioni karmiche o della volizione.

136

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

San. *Eka* Uno, solo, stesso.
एक

137

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

San. *Rūpa* Qualsiasi apparire di fenomeno, colore,
रूप forma, figura, natura, carattere, peculiarità, segno, sintomo, immagine, riflesso, unità aritmetica, numero assoluto e conosciuto, numero intero, qualsiasi forma di un nome e di un verbo.

138

Jatideśakālavyavahitānām apyānantarya smṛtisaṃskārayoḥ ekarūpatvāt

जतिदेशकालव्यवहितानाम् अप्यानान्तर्य स्मृतिसंस्कारयोः एकरूपत्वात्

Continua spiegazione di ***Rūpa***

San. ***Rūp*** Formare, dare forma, rappresentare, esibire con i gesti, agire, esaminare, ispezionare, contemplare, mostrare se stessi, apparire.

139

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

ESISTE LA RELAZIONE DI CAUSA ED EFFETTO ANCHE SE SEPARATA PER CLASSE, LUOGO E TEMPO, PERCHÉ LA MEMORIA E LE IMPRESSIONI SONO, FORMALMENTE, LA STESSA COSA.

140

DECIMO SŪTRA

141

Decimo Sūtra

Tāsām anāditvaṃ cāśiṣonityatvāt
तासाम् अनादित्वं चाशिषोनित्यत्वात्

San. ***Tāsām*** Rispetto a questi, di questi.
तासाम्

142

Tāsām anāditvaṃ cāśiṣonityatvāt
तासाम् अनादित्वं चाशिषोनित्यत्वात्

San. *Anādi* Senza inizio, senza principio, esistente
अनादि dall'eternità, da tempo immemorabile.

Cin. *Wúshǐshí* 無始時
Giap. *Mushiji* 無始時

San. *Anādi-nidhanam* Senza inizio e senza fine.
Cin. *Wúshǐwúzhōng* 無始無終
Giap. *Mushimushū* 無始無終

143

Tāsām anāditvaṃ cāśiṣonityatvāt
तासाम् अनादित्वं चाशिषोनित्यत्वात्

San. *Ca* Anche, e, inoltre, sia, puro.
च

San. *Āśiṣaḥ* (termine molto raro) Desiderio
आशिषः inerente agli impulsi potenziali (vāsanā), impulso primordiale inerente alla prakṛti, il quale attraverso la configurazione dei vāsanā conduce sempre verso nuove forme di fenomeni; benedizione, benedizione dal Signore, speranza, beneficio materiale, grande ambizione.

144

Tāsām anāditvaṃ cāśiṣonityatvāt
तासाम् अनादित्वं चाशिषोनित्यत्वात्

San. *Nityatvāt* A causa dell'eternità.
नित्यत्वात्
Cin. *Chángxìng* 常性
Giap. *Jōshō* 常性

145

Tāsām anāditvaṃ cāśiṣonityatvāt
तासाम् अनादित्वं चाशिषोनित्यत्वात्

Continua spiegazione di ***Nityatvāt***

San. *Nitya* Innato, nativo, se stesso (opposto ad araṇa) continuo, eterno, perpetuo, ordinario, usuale, obbligatorio, invariabile, costantemente impegnato/dimorante, soffermati su. Devoto a… si trova in questi composti (dharma-nitya, dhyāna-nitya), il mare, l'Oceano. Costanti e indispensabili atti o riti.

146

Tāsām anāditvaṃ cāśiṣonityatvāt
तासाम् अनादित्वं चाशिषोनित्यत्वात्

Continua spiegazione di ***Nityatvāt***

Pal. ***Nicca***
Tib. ***Rtag-pa***
Cin. ***Chang*** 常
Giap. ***Jō*** 常

Eterno, permanente.

147

Tāsām anāditvaṃ cāśiṣonityatvāt
तासाम् अनादित्वं चाशिषोनित्यत्वात्

Continua spiegazione di ***Nityatvāt***

San. ***Nityānta***
Tib. ***rtag-mtha´***
Giap. ***Uhen***

Eternalismo.

148

Tāsām anāditvaṃ cāśiṣonityatvāt
तासाम् अनादित्वं चाशिषोनित्यत्वात्

Continua spiegazione di ***Nityatvāt***

San. ***Nityāṣṭha***
Tib. ***Mi-'gyur*** — Immutabile.

San. ***Nityānitya*** — Eterno e non eterno, permanente e impermanente.

149

Tāsām anāditvaṃ cāśiṣonityatvāt
तासाम् अनादित्वं चाशिषोनित्यत्वात्

Continua spiegazione di ***Nityatvāt***

San. ***Nityabuddhi*** — Considerando qualsiasi cosa come eterna o costante.

San. ***Nityabhāva*** — Eternità.

150

Tāsām anāditvaṃ cāśiṣonityatvāt
तासाम् अनादित्वं चाशिषोनित्यत्वात्

Continua spiegazione di ***Nityatvāt***

San. ***Nityānitya*** Eterno e non eterno, permanente e impermanente.

San. ***Nityapralaya*** La costante dissoluzione degli esseri viventi.

151

Tāsām anāditvaṃ cāśiṣonityatvāt
तासाम् अनादित्वं चाशिषोनित्यत्वात्

Continua spiegazione di ***Nityatvāt***

San. ***Nityānitya*** Eterno e non eterno, permanente e impermanente.

San. ***Nityapralaya*** La costante dissoluzione degli esseri viventi.

152

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

E DI ESSE NON VI È INIZIO, ESSENDO IL DESIDERIO DI VIVERE ETERNO.

153

UNDICESIMO SŪTRA

154

Undicesimo Sūtra

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

San. ***Hetu*** Motivo, ragione, causa, deduzione
हेतु logica, agente.

Pal. ***Hetu***
Tib. ***Rgyu***
Cin. ***Yīn*** 因
Giap. ***In*** 因

Causa, ragione.

155

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

San. ***Phala*** Frutto, nocciolo o seme di un frutto,
फल effetto, risultato, beneficio.

Pal. ***Phala***
Tib. ***'bras-bu***
Cin. ***Guǒ*** 果
Giap. ***Ka*** 果

Frutto.

156

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

Continua spiegazione di ***Phala***

San. ***Phal*** Spaccare, fare a pezzi, far scoppiare.

San. ***Pha*** Manifesto, vento forte, rigonfiamento, sbadiglio.

157

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

Continua spiegazione di ***Phala***

San. ***Phalayāna***

Tib. ***'bras-bu'i theg-pa***

Veicolo del frutto.

158

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

San. *Āśraya*
आश्रय

Relazione, base, fondamento, connessione, dipendenza, substrato, ricettacolo, inclinazione verso qualcosa, appoggiarsi a qualcosa. Ciò a cui qualsiasi cosa è connessa o con cui è strettamente connessa o da cui dipende, cosa o persona a cui sono inerenti le qualità, sede, rifugio, asilo, rifugio, aiuto, protezione, autorità, unione, attaccamento, contiguità,

159

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

Continua spiegazione di ***Āśraya***

San. *Āśraya*
आश्रय

prossimità, origine, sorgente, agente, i 5 organi dei sensi sei con manas, (i sei organi insieme sono i recipienti dell' āṣrita o oggetti che vi entrano attraverso le proprie ālambana o qualità).

Tib. *Rten, gzhi*

Supporto, base.

160

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

Continua spiegazione di ***Āśraya***

San. ***Āśrayaparavṛtti***
Tib. ***Gnas-gyur rten-gyi rnam-'gyur***
Cin. ***Zhuǎnyī*** 轉依
Giap. ***Tene*** 轉依

Cambiamento della coscienza supporto di tutte.

161

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

Continua spiegazione di ***Āśraya***

San. ***Āśrayaprajñaptapudgala*** Essere designato dalle formazioni Karmiche (supporto di F. K.)

162

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

San. *Ālambana* **आलम्बन** Oggetto osservato, fondamento, base, supporto, appoggio, presenza continua nella memoria recente, causa, ragione, i 5 attributi delle cose (connessi con i 5 sensi forma, suono, tatto, odorato, gusto, anche dharma o legge connesso con manas). L'esercizio mentale dello Yogi nello sforzo per discernere ciò che è grossolano dall'Eterno.

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

Continua spiegazione di ***Ālambana***

Pal. *Ālambana* Idem.

Tib. *dmigs-* yul Idem.

Cin. *Guānkàn* 觀看 Idem.

Giap. *Shoen* Idem.

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

Continua spiegazione di ***Ālambana***

San. *Ānālamba* Senza supporto, senza essere, senza stare, desiderare il supporto, sconforto, avvilimento.

San. *Ānālambana* Senza supporto, sconforto.

165

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

Continua spiegazione di ***Ālambana***

San. *Ālambanaṃ* Dipendenza da, fondamento, base, naturale e necessaria connessione di una sensazione con la causa che la genera.

• Esercizio mentale praticato dagli yogin nel tentativo di raggiungere l'eterno.

• Silenziosa ripetizione di una preghiera.

166

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

Divisione alternativa della parola ***Lambanaṃ***

San. ***Lamba*** Che pende, che dondola, lungo, perpendicolare.

San. ***Na*** Sottile, scarso, vuoto, legame, catena, gioiello, non, né.

167

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

San. ***Saṃgṛhītatva*** संगृहीतत्व Connessioni, interconnessioni.

San. ***Saṃgṛ*** Essere d'accordo, assentire, lodare.

San. ***Eṣām*** एषाम् Di questi.

San. ***Abhāva*** अभाव Non esistenza, assenza, morte, sparizione, scomparsa, distruzione.

168

Hetuphalāśrayālambanaiḥ saṃgṛhītatvādeṣāmabhāve tadabhāvaḥ

हेतुफलाश्रयालाम्बनैः संगृहीतत्वादेषामभावे तदभावः

San. ***Tad*** **तद्**	Questo.
San. ***Abhāva*** **अभाव**	Non esistenza, assenza, morte, sparizione, scomparsa, distruzione.

169

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

ESSENDO LEGATE INSIEME COME CAUSA-EFFETTO, SOSTRATO-OGGETTO, ESSE (EFFETTO, CIOÈ LE VĀSANĀ) SCOMPAIONO ALLA SCOMPARSA DELLA LORO (CAUSA, CIOÈ L'AVIDYĀ).

170

DODICESIMO SŪTRA

171

Dodicesimo Sūtra

Atītānāgataṃ svarūpato 'styadhvabhedād dharmāṇām

अतीतानागतं स्वरूपतोऽस्त्यध्वभेदाद् धर्माणाम्

San. ***Atīta*** अतित Passato, tralasciato, eccessivo.

Cin. ***Wǎnggǔguò*** 往古過

Giap. ***Ōkoka*** 往古過

San. ***Atī*** Andare oltre.

172

Atītānāgataṃ svarūpato 'styadhvabhedād dharmāṇām

अतीतानागतं स्वरूपतोऽस्त्यध्वभेदाद् धर्माणाम्

San. ***Anāgatam*** Futuro.
अनागतम्
Cin. ***Wèilái*** 未來
Giap. ***Mirai*** 未來

San. ***Anāgāmin***
Pal. ***Anāgāmi***
Tib. ***Phyir mi-'ong-pa***
Giap. ***Anagan, fugen, anagon, nagon***

Che non ritorna, senza ritorno.

173

Atītānāgataṃ svarūpato 'styadhvabhedād dharmāṇām

अतीतानागतं स्वरूपतोऽस्त्यध्वभेदाद् धर्माणाम्

Continua spiegazione di *Anāgatam*

San. ***Anāgamindṛṣṭi dharmaśama***
Tib. ***Phyir mi-'ong-pa 'mthong-chos zhi-ba***

Coloro che non tornano e divengono Liberati nella stessa vita in cui iniziano il sentiero della visione.

174

Atītānāgataṃ svarūpato 'styadhvabhedād dharmāṇām

अतीतानागतं स्वरूपतोऽस्त्यध्वभेदाद् धर्माणाम्

Continua spiegazione di *Anāgatam*

San. ***Anāgāminkāya sākṣin***

Tib. ***Phyir mi-'ong lus-mngon-byed-pa***

Coloro che testimoniano con il loro corpo il non ritorno.

175

Atītānāgataṃ svarūpato 'styadhvabhedād dharmāṇām

अतीतानागतं स्वरूपतोऽस्त्यध्वभेदाद् धर्माणाम्

Continua spiegazione di *Anāgatam*

San. ***Anāgāmiphalaniṣraya***

Tib. ***Phyir mi-'ong 'bros-gnas***

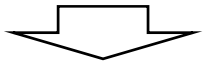
Coloro che godono del frutto del non ritorno.

176

Atītānāgataṃ svarūpato 'styadhvabhedād dharmāṇām
अतीतानागतं स्वरूपतोऽस्त्यध्वभेदाद् धर्माणाम्

Continua spiegazione di *Anāgatam*

San. ***Anāgāmiphalapratipannaka***
Tib. ***Phyir mi-'ong 'zhugs-pa***



Coloro che si avvicinano al frutto del non ritorno.

177

Atītānāgataṃ svarūpato 'styadhvabhedād dharmāṇām
अतीतानागतं स्वरूपतोऽस्त्यध्वभेदाद् धर्माणाम्

San. ***Svarūpatas*** स्वरूपतस्	Indeclinabile in realtà, come tale, in accordo con se stesso, nello stesso modo.
Cin. ***Zìxìng*** 自性	
Giap. ***Jishō*** 自性	
San. ***Asti*** अस्ति	Esiste, è.
Cin. ***Shì*** 是	
Giap. ***Ze*** 是	

178

Atītānāgataṃ svarūpato 'styadhvabhedād dharmāṇām
अतीतानागतं स्वरूपतोऽस्त्यध्वभेदाद् धर्माणाम्

San. *Adhvan*
अध्वन्
Direzione, cammino, traiettoria, orbita, distanza, tempo, metodo, significato, risorsa, zodiaco, cielo, aria, luogo, recensione dei Veda e la scuola che la sostiene , assalto.

Cin. *Dàoxíng* 道行
Giap. *Dōgyō* 道行

179

Atītānāgataṃ svarūpato 'styadhvabhedād dharmāṇām
अतीतानागतं स्वरूपतोऽस्त्यध्वभेदाद् धर्माणाम्

San. *Bheda*
भेद
Rottura, spaccatura, apertura, fessura, divisione, interruzione.

Cin. *Lí* 離
Giap. *Ri* 離

180

Atītānāgataṃ svarūpato 'styadhvabhedād dharmāṇām
अतीतानागतं स्वरूपतोऽस्त्यध्वभेदाद् धर्माणाम्

San. *Dharma* **धर्म** Statuto, legge, uso, pratica, dovere, giustizia, virtù, merito religioso, dottrina del Buddhismo, natura, carattere, peculiarità, leggi di tutti i fenomeni, sia mentali che causa-effetto anche nel noumeno.

181

Atītānāgataṃ svarūpato 'styadhvabhedād dharmāṇām
अतीतानागतं स्वरूपतोऽस्त्यध्वभेदाद् धर्माणाम्

Continua spiegazione di ***Dharma***

Pal. *Dhamma*
Tib. *Chos*
Cin. *Fǎ* 法
Zhǔfǎ 主法
Giap. *Hō* 法

Idem.

182

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

IL PASSATO ED IL FUTURO ESISTONO NELLA PROPRIA FORMA (REALE). LA DIFFERENZA DEI DHARMA, O PROPRIETÀ, DIPENDE DALLA DIFFERENZA DEI SENTIERI.

183

TREDICESIMO SŪTRA

184

Tredicesimo Sūtra

Te vyakta sūkṣmā guṇātmānaḥ
ते व्यक्त सूक्षमा गुणात्मानः

San. ***Te***
ते

Questi.

185

Te vyakta sūkṣmā guṇātmānaḥ
ते व्यक्त सूक्षमा गुणात्मानः

San. ***Vyakta vy-akta***
व्यक्त

Manifesto, apparente, visibile, il dispiegarsi nel tempo delle potenzialità del non evoluto, adornato, abbellito, sviluppato, l'Uno manifestato, nome di Viṣṇu, espresso formalmente, intelligibile, percettibile dai sensi, opposto ad avyakta, adornato, bello, evoluto, specifico, individuale, saggio, un monaco iniziato, questa manifestazione cosmica materiale.

186

Te vyakta sūkṣmā guṇātmānaḥ
ते व्यक्त सूक्षमा गुणात्मानः

Continua la spiegazione di ***Vyakta***

Tib. ***Gsal-ba*** Chiaro, evidente, manifesto.
Cin. ***Míngliǎo*** 明了
Giap. ***Myōryō*** 明了

187

Te vyakta sūkṣmā guṇātmānaḥ
ते व्यक्त सूक्षमा गुणात्मानः

San. ***Sūkṣma*** **सूक्ष्म** Piccolo, minuto, insignificante, esatto, una figura retorica, atomo, anima suprema, sottile spirito che pervade ogni cosa.

Pal. ***Sukhumāla*** Sottile.

Tib. ***Phra-mo*** Sottile.

188

Te vyakta sūkṣmā guṇātmānaḥ
ते व्यक्त सूक्षमा गुणात्मानः

San.	***Guṇa*** **गुण**	Tre elementi che pervadono il Creato.
Pal.	***Guṇa***	Qualità, virtù.
Tib.	***Yon-ten***	Idem.
Cin.	***Dé*** 德 ***Gōngdé*** 功德	Idem + menti.

189

Te vyakta sūkṣmā guṇātmānaḥ
ते व्यक्त सूक्षमा गुणात्मानः

Continua spiegazione di ***Guṇa***

Giap. ***Kudoku***	Idem.
GUṆA	Un filo dello spago, corda, coefficiente, suddivisione-tipo-elemento secondario, caratteristica.

190

Te vyakta sūkṣmā guṇātmānaḥ
ते व्यक्त सूक्षमा गुणात्मानः

Continua spiegazione di ***Guṇa***

Giap. ***Kudoku*** Idem.

GUṆA Un filo dello spago, corda, coefficiente, suddivisione-tipo-elemento secondario, caratteristica.

191

Te vyakta sūkṣmā guṇātmānaḥ
ते व्यक्त सूक्षमा गुणात्मानः

San. ***Ātman*** आत्मन् Il più alto, principio personale di vita, il sole, il fuoco, un figlio.

Pal. ***Attā*** Idem.

Tib. ***Bdag*** Idem.

Cin. ***Wǒ*** 我 Idem.

Gia. ***Ga*** 我 Idem.

Nota: in questo caso ***Atman*** è declinato al nominativo plurale.

192

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

ESSI, SIANO MANIFESTI O NON MANIFESTI, SONO DELLA NATURA DEI GUṆA.

193

QUATTORDICESIMO SŪTRA

194

Quattordicesimo Sūtra

Pariṇāmaikatvādvastutattvam
परिणामैकत्वाद्वस्तुतत्त्वम्

San. *Pariṇāma* **परिणाम** Trasformazione, cambio , alterazione, digestione, sviluppo, maturazione, evoluzione, cambiamento sostanziale del Brahman nell'Universo di māyā. Mutamento nella mente frutto della meditazione.

195

Pariṇāmaikatvādvastutattvam
परिणामैकत्वाद्वस्तुतत्त्वम्

Continua spiegazione di ***Pariṇāma***

San. *Pariṇam* Piegare giù, cambiare o essere trasformato, sviluppare.

San. *Pariṇata* Piegato in giù, cambiato o trasformato, sviluppato, maturo, perfetto.

196

Pariṇāmaikatvādvastutattvam
परिणामैकत्वाद्वस्तुतत्त्वम्

San. ***Ekatva*** एकत्व — Unicità, omogeneità, Essere Uno, armonia, qualità dell'Uno, unione.
Cin. ***Yī*** 一
Giap. ***I*** 一

San. ***Ekatvabhāva*** — La consapevolezza dell'unità.

197

Pariṇāmaikatvādvastutattvam
परिणामैकत्वाद्वस्तुतत्त्वम्

Continua spiegazione di ***Ekatva***

San. ***Ekayāna***
Tib. ***Theg-pa gcig-pa***
Cin. ***Yíshèng*** 一乘
Yīfóshèng 一佛乘
Giap. ***Ichijō*** 一佛乘

→ Veicolo Unico.

198

Pariṇāmaikatvādvastutattvam
परिणामैकत्वाद्वस्तुतत्त्वम्

San. *Vastu*
वस्तु

Posto, sostanza, oggetto, reale, proprietà, circostanza, articolo, oggetto, entità, oggetto che esiste, questione, materia, caso.

San. *Vastu*, *Bhāva*, *Dravya*
Pal. *Vattu*, *bhava*, *dabba*
Tib. *Dngos-po*
Cin. *Wùtǐ* 物體

Oggetto sostanziale, fenomeno dotato di efficienza, cioè capace di provocare un effetto.

San. *Vastutas*

In realtà.

Pariṇāmaikatvādvastutattvam
परिणामैकत्वाद्वस्तुतत्त्वम्

San. *Tattva*
तत्व

Verità, stato reale, realtà, vero, principio, il numero 24,il numero 25, elemento, sostanza o essenza di una cosa, in verità, secondo il vero stato di una cosa, quiddità, qualità, un vero principio (nella filosofia Sāṃkhya 25, a-vyakta, buddhi, ahaṃ-kāra, i 5 tan-mātras, i 5 mahā-bhūtas, gli 11 organi inclusi manas e per ultimo puruṣa) Composto da ***Tat*** (Quello) e ***Tvam*** (tu).

Cin. *Zhēnrú* 眞如
Giap. *Shinnyo* 眞如

Pariṇāmaikatvādvastutattvam
परिणामैकत्वाद्वस्तुतत्त्वम्

Continua spiegazione di ***Tattva***

Tib. ***De kho-na-nyid*** Ciò che è, Talità.

Noumeno che non è classificabile dal pensiero, pertanto non la ricostruzione attraverso l'indagine del fenomenico, [Il quale indagato nel tempo presente è scollegato dal tempo passato/futuro]. È della Realtà evolutiva dell'Universo che si tratta (Dharma istante per istante).
Dal sottile al grossolano in una continuità che può essere indagata fotogramma per fotogramma e non nella Sua Complessa Unicità.

Pariṇāmaikatvādvastutattvam
परिणामैकत्वाद्वस्तुतत्त्वम्

Continua spiegazione di ***Tattva***

San. ***Tattvābhisamaya***
Tib. ***De-kho-na mngon-rtogs***
Cin. ***Zhēnshí*** 眞實

} Realizzazione perfetta del Reale.

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

L'ESSENZA DELL'OGGETTO CONSISTE NELLA UNICITÀ DELLA TRASFORMAZIONE (DEI GUṆA).

203

QUINDICESIMO SŪTRA

204

Quindicesimo Sūtra

Vastusāmye cittabhedāttayorvibhaktaḥ panthāḥ
वस्तुसाम्ये चित्तभेदात्तयोर्विभक्तः पन्थाः

San. ***Vastu***
वस्तु

Posto, sostanza, oggetto, reale, proprietà, circostanza, articolo, oggetto, entità, oggetto che esiste, questione, materia, caso.

205

Vastusāmye cittabhedāttayorvibhaktaḥ panthāḥ
वस्तुसाम्ये चित्तभेदात्तयोर्विभक्तः पन्थाः

San. ***Sāmya***
साम्ये

Uguaglianza, equilibrio, somiglianza, omogeneità, imparzialità, giustizia, indifferenza, misura, tempo, omogeneità (di suoni).

206

Vastusāmye cittabhedāttayorvibhaktaḥ panthāḥ
वस्तुसाम्ये चित्तभेदात्तयोर्विभक्तः पन्थाः

Continua spiegazione di ***Sāmye***

San. ***Samyagdṛṣṭi***
Pal. ***Sammādhiṭṭi***
Tib. ***Yang-dag-pa'i lta-ba***
Cin. ***Zhèngjiàn*** 正見
Giap. ***Shōken*** 正見
Shōken

Punto di vista giusto e perfetto.

207

Vastusāmye cittabhedāttayorvibhaktaḥ panthāḥ
वस्तुसाम्ये चित्तभेदात्तयोर्विभक्तः पन्थाः

San. ***Citta***
चित्त

Notato, apparso, visibile, osservando, pensando, immaginando, intenzione, speranza, il cuore, la mente, memoria, intelligenza, ragione.

San. ***Citta jña***

Conoscendo il cuore o l'intenzione di, conoscendo la natura umana.

208

Vastusāmye cittabhedāttayorvibhaktaḥ panthāḥ
वस्तुसाम्ये चित्तभेदात्तयोर्विभक्तः पन्थाः

San. ***Cit*** Percepire, fissare la mente su, osservare, essere attento, aver preoccupazione di, capire, comprendere, conoscere, divenire percepibile, apparire, essere conosciuto, ricordare, causare, comprendere, istruire, formare un'idea nella mente, essere cosciente di, riflettere. Avere la corretta visione di, riscoprire la coscienza, ricordare, apparire, essere cospicuo, brillare. Curare , trattare in modo medico.

Vastusāmye cittabhedāttayorvibhaktaḥ panthāḥ
वस्तुसाम्ये चित्तभेदात्तयोर्विभक्तः पन्थाः

San. ***Bheda*** **भेद** Rottura, spaccatura, apertura, fessura, divisione, interruzione.

Cin. ***Lí*** 離

Giap. ***Ri*** 離

San. ***Tayoḥ*** **तयो** Di tutti e due.

Vastusāmye cittabhedāttayorvibhaktaḥ panthāḥ
वस्तुसाम्ये चित्तभेदात्तयोर्विभक्तः पन्थाः

San. *Vibhaktaḥ* विभक्तः	Separato, distinto, modificato, distribuito, isolato, vario, solitudine, colui che ha causato una separazione, colui che ha ricevuto la sua parte.
San. *Panthan* पन्थन्	Livello, categoria, traiettoria, cammino.

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

L'OGGETTO ESSENDO IL MEDESIMO, LA DIFFERENZA FRA I DUE (L'OGGETTO E LA SUA COGNIZIONE) È DOVUTA AL SENTIERO SEPARATO (SEGUITO DALLE MENTI).

212

SEDICESIMO SŪTRA

213

Sedicesimo Sūtra

Na caikacittatantraṃ vastu tadapramāṇakaṃ tadā kiṃ syāt

न चैकचित्ततन्त्रं वस्तु तदप्रमाणकं तदा किं स्यात्

San. ***Na*** न — Non, né, sottile, scarso, vuoto, legame, catena, gioiello.

214

Na caikacittatantraṃ vastu tadapramāṇakaṃ tadā kiṃ syāt
न चैकचित्ततन्त्रं वस्तु तदप्रमाणकं तदा किं स्यात्

San. *Ca* Anche, e, inoltre, sia, puro.
च

San. *Eka* Uno, solo, stesso.
एक

215

Na caikacittatantraṃ vastu tadapramāṇakaṃ tadā kiṃ syāt
न चैकचित्ततन्त्रं वस्तु तदप्रमाणकं तदा किं स्यात्

San. *Citta* Notato, apparso, visibile, osservando, pensando, immaginando, intenzione, speranza, il cuore, la mente, memoria, intelligenza, ragione.
चित्त

San. *Citta jña* Conoscendo il cuore o l'intenzione di, conoscendo la natura umana.

216

Na caikacittatantraṃ vastu tadapramāṇakaṃ tadā kiṃ syāt
न चैकचित्ततन्त्रं वस्तु तदप्रमाणकं तदा किं स्यात्

San. ***Tantra***
तन्त्र

Cappio, cavo, parte essenziale, modello, tipo, regola, dottrina, classe di opere che insegnano formule magiche e mistiche specialmente sotto forma di dialoghi, dipendente, subordinato, parte essenziale, punto essenziale, principale, insegnamento, dottrina.

217

Na caikacittatantraṃ vastu tadapramāṇakaṃ tadā kiṃ syāt
न चैकचित्ततन्त्रं वस्तु तदप्रमाणकं तदा किं स्यात्

Continua spiegazione di ***Tantra***

Tib. ***Rgyud*** རྒྱུད

Cin. ***Wúèrxùbù*** 無二續部

Continuità, trama.

Unione tra la Causa (Origine) e L'essere.
Tra Prakṛti e Puruṣa.

218

Na caikacittatantraṃ vastu tadapramāṇakaṃ tadā kiṃ syāt
न चैकचित्ततन्त्रं वस्तु तदप्रमाणकं तदा किं स्यात्

San. ***Vastu***
वस्तु

Posto, sostanza, oggetto, reale, proprietà, circostanza, articolo, oggetto, entità, oggetto che esiste, questione, materia, caso.

San. ***Vastu*, *Bhāva*, *Dravya***
Pal. ***Vattu*, *bhava*, *dabba***
Tib. ***Dngos-po***
Cin. ***Wùtǐ*** 物體

Oggetto sostanziale, fenomeno dotato di efficienza, cioè capace di provocare un effetto.

San. ***Vastutas***

In realtà.

Na caikacittatantraṃ vastu tadapramāṇakaṃ tadā kiṃ syāt
न चैकचित्ततन्त्रं वस्तु तदप्रमाणकं तदा किं स्यात्

San. ***Tad***
तद्

Questo.

San. ***Apramāṇaka***
अप्रमाणक

Indimostrabile, improbabile, ciò che non può essere dimostrato perché non è stato sperimentato o conosciuto.

Na caikacittatantraṃ vastu tadapramāṇakaṃ tadā kiṃ syāt
न चैकचित्ततन्त्रं वस्तु तदप्रमाणकं तदा किं स्यात्

Continua spiegazione di ***Apramāṇaka***

San. ***Apramāṇa***
Pal. ***Appamāṇa, Appamañña***
Tib. ***Tshad-med***
Cin. ***Wúliàng*** 無量
Giap. ***Muryō*** 無量

Senza limiti, illimitato.

221

Na caikacittatantraṃ vastu tadapramāṇakaṃ tadā kiṃ syāt
न चैकचित्ततन्त्रं वस्तु तदप्रमाणकं तदा किं स्यात्

San. ***Tadā*** तदा — Indeclinabile in questo caso, in questo momento, così.

San. ***Kiṃ*** किं — Che? Come? Perché? Quando? Dove?

Cin. ***Hé*** 何
Giap. ***Nani*** 何

San. ***Syāt*** स्यात् — Potrebbe essere, chissà.

222

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

NÉ UN OGGETTO DIPENDE DA UN'UNICA MENTE. CHE COSA ACCADREBBE DI ESSO SE NON FOSSE CONOSCIUTO DA QUELLA MENTE?

223

DICIASSETTESIMO SŪTRA

224

Diciassettesimo Sūtra

Taduparāgāpekṣitvāccittasya vastu jñātājñatam

तदुपरागापेक्षित्वाच्चित्तस्य वस्तु ज्ञाताज्ञतम्

San. ***Tad*** तद्
Questo.

San. ***Uparāga*** उपराग
Influenza, modifica, colorazione.

225

Taduparāgāpekṣitvāccittasya vastu jñātājñatam

तदुपरागापेक्षित्वाच्चित्तस्य वस्तु ज्ञाताज्ञतम्

San. ***Āpekṣitva*** आपेक्षित्व
Anticipazione, aspettativa, necessità, cercato, desiderato, rispetto a.

San. ***Āpekṣika***
Relativo a, avendo relazione o riferimento a.

226

Taduparāgāpekṣitvāccittasya vastu jñātājñatam

तदुपरागापेक्षित्वाच्चित्तस्य वस्तु ज्ञाताज्ञतम्

San. *Citta* चित्त — Notato, apparso, visibile, osservando, pensando, immaginando, intenzione, speranza, il cuore, la mente, memoria, intelligenza, ragione.

San. *Citta jña* — Conoscendo il cuore o l'intenzione di, conoscendo la natura umana.

227

Taduparāgāpekṣitvāccittasya vastu jñātājñatam

तदुपरागापेक्षित्वाच्चित्तस्य वस्तु ज्ञाताज्ञतम्

San. *Vastu* वस्तु — Posto, sostanza, oggetto, reale, proprietà, circostanza, articolo, oggetto, entità, oggetto che esiste, questione, materia, caso.

San. *Vastu*, *Bhāva*, *Dravya*
Pal. *Vattu*, *bhava*, *dabba*
Tib. *Dngos-po*
Cin. *Wùtǐ* 物體
— Oggetto sostanziale, fenomeno dotato di efficienza, cioè capace di provocare un effetto.

San. *Vastutas* — In realtà.

Taduparāgāpekṣitvāccittasya vastu jñātājñatam

तदुपरागापेक्षित्वाच्चित्तस्य वस्तु ज्ञाताज्ञतम्

San. *Jñāta*
ज्ञात

Conosciuto .

San. *Jñā*

Conoscere, sapere, apprendere, verificare, approvare, che conosce, familiare con, intelligente, saggio, anima intellettiva/pensante , pianeta Mercurio o Marte, percepire, sperimentare, riconoscere, ricordare, che ha un'anima.

229

Taduparāgāpekṣitvāccittasya vastu jñātājñatam

तदुपरागापेक्षित्वाच्चित्तस्य वस्तु ज्ञाताज्ञतम्

San. *Ajñatam*
अज्ञत

Sconosciuto, ignorato.

San. *Jñānakṣānti*
Tib. *Shes-bzod*

Conferma di ciò che si conosce.

230

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

IN CONSEGUENZA DEL FATTO CHE LA MENTE NE VENGA O NON NE VENGA COLORATA, UN OGGETTO È NOTO O IGNOTO.

231

DICIOTTESIMO SŪTRA

232

Diciottesimo Sūtra

Sadājñātāścittavṛttayastat prabhoḥ puruṣasyāpariṇāmitvāt

सदाज्ञाताश्चित्तवृत्तयस्तत्प्रभोः पुरुषस्यापरिणामित्वात्

San. *Sadā* Sempre, continuamente.
सदा

San. *Ṣaḍāyatana*
Pal. *Ṣaḷāyatana*
Tib. *Skye- mched drug*
Cin. *Liùrù* 六入
Giap. *Rokusho* 六入

Sei basi delle attività sensoriali (5 sensi + la mente).

233

Sadājñātāścittavṛttayastatprabhoḥ puruṣasyāpariṇāmitvāt

सदा ज्ञाताश्चित्तवृत्तयस्तत्प्रभोः पुरुषस्यापरिणामित्वात्

San. *Jñāta* Conosciuto .
ज्ञात

San. *Jñā* Conoscere, sapere, apprendere, verificare, approvare, che conosce, familiare con, intelligente, saggio, anima intellettiva/pensante , pianeta Mercurio o Marte, percepire, sperimentare, riconoscere, ricordare, che ha un'anima.

234

Sadājñātāścittavṛttayastatprabhoḥ puruṣasyāpariṇāmitvāt

सदा ज्ञाताश्चित्तवृत्तयस्तत्प्रभोः पुरुषस्यापरिणामित्वात्

San. ***Citta*** **चित्त** — Notato, apparso, visibile, osservando, pensando, immaginando, intenzione, speranza, il cuore, la mente, memoria, intelligenza, ragione.

San. ***Citta jña*** — Conoscendo il cuore o l'intenzione di, conoscendo la natura umana.

235

Sadājñātāścittavṛttayastatprabhoḥ puruṣasyāpariṇāmitvāt

सदा ज्ञाताश्चित्तवृत्तयस्तत्प्रभोः पुरुषस्यापरिणामित्वात्

San. ***Vṛtti*** **वृत्ति** — Modificazioni (Esordio-Introduzione).

Cin. ***Shíyòng*** 實用 — Funzionale.

San. ***Pravṛtti*** — Movimento in avanti, progresso, avanzamento, manifestazione, efficacia, uso.

236

Sadājñātāścittavṛttayastatprabhoḥ puruṣasyāpariṇāmitvāt

सदा ज्ञाताश्चित्तवृत्तयस्तत्प्रभोः पुरुषस्यापरिणामित्वात्

San. *Vṛtta* Accaduto, circolare, continuato, completato, girato, posto in movimento, avvenimento, affare, cerchio, pratica, trasformazione, uso.

San. *Vṛtteḥ* Movimenti, volte, giri, percorsi.

237

Sadājñātāścittavṛttayastatprabhoḥ puruṣasyāpariṇāmitvāt

सदा ज्ञाताश्चित्तवृत्तयस्तत्प्रभोः पुरुषस्यापरिणामित्वात्

San. *Tad* तद् Questo.

San. *Prabhu* प्रभु Superiore, eccellente, potente, ricco, capace, costante, padrone, signore, re.

San. *Prabhū* Venire avanti, saltare su, sorgere da, apparire, regolare, divenire visibile, essere prima di, sorpassare, incrementare, essere potente, avere controllo su, avere potere su, divenire o essere numeroso, essere capace di, implorare.

238

Sadājñātāścittavṛttayastatprabhoḥ puruṣasyāpariṇāmitvāt

सदा ज्ञाताश्चित्तवृत्तयस्तत्प्रभोः पुरुषस्यापरिणामित्वात्

San. ***Puruṣa*** Essere umano, Essere Supremo, i Tre Guṇa
पुरुष (nome dei principi divini di cui è formato l'universo).

Sadājñātāścittavṛttayastatprabhoḥ puruṣasyāpariṇāmitvāt

सदा ज्ञाताश्चित्तवृत्तयस्तत्प्रभोः पुरुषस्यापरिणामित्वात्

San. ***Apariṇāma*** Immutabilità.
अपरिणाम

In questo caso il *Puruṣa* nella condizione di immutabilità (Contemplazione) può essere visto come **"Tathatā completamente inafferrabile"**, quindi:

San. ***Aparigrāhatathatā***
Tib. ***Yongs-su 'dzin-med de-bzhin-nyid***

240

INTERPRETAZIONE DI TAIMNI

LE MODIFICAZIONI DELLA MENTE SONO SEMPRE NOTE AL SUO SIGNORE, A CAUSA DELLA IMMUTABILITÀ DEL PURUṢA.

241